

Folk songs

pour

Baryton ou mezzo, théorbe et
clarinette Sib (joue aussi de la clarinette basse)

Jean-Marie Rens

Folk songs

pour

Mezzo ou baryton, théorbe et
clarinette Sib (joue aussi de la clarinette basse)

Durmé – berceuse séfarade

Koriedzeki – traditionnel turc

La p'tit' bergèr' – chanson française

Drive the Cold Winter Away – traditionnel anglais (1651)

La bergère et le monsieur – chanson wallone

Jean-Marie Rens

Les chansons

Le chanteur veillera à vibrer le moins possible. Idéalement il se rapprochera le plus possible d'une esthétique « folk ». Eviter donc le plus possible une voix « lyrique ».

DURME – chanson Séfarade

Durme, Durme hermosa donzella
Durme, durme sin ansia y dolor.
Durme, durme sin ansia dolor.

Hay los anos que sufre mi alma
Porti joya mi linda dama
Porti joya mi linda dama.

Que tu esclavo que tando desea
Ver tu sueno con gran de amor
Ver tu sueno con gran de amor

Siente, siente al son de mi guitarra
Siente hermosa mis males cantar
Siente hermosa mis males cantar.

KORIEDZEKI – Traditionnel turc

Sans texte : élaborer des onomatopées.

La p'tit' bergèr' s'en va aux champs – chanson française

La p'tit' bergèr' s'en va aux champs,
Riant, chantant,
Sa guillonnette à son côté
Et son ciseau d'argent.

Son cher amant s'en va au prés,
En lui disant :
« Belle bergèr' qui va si vit',
Attendez un moment ».

« Ne vous ai-je pas vue l'autre jour,
Près d'un amant ?
Et moi, tout seul dans mon jardin,
J'ai le coeur si chagrin ».

« N'avez-vous pas dans votre main
La bague au doigt,
Le rond d'or que j'veus ai donné ?
La belle, rendez-le moi ».

« Tenez, Monsieur, v'la vot' rond d'or,
La bague aussi,
Je n'me soucie de vot' rond d'or
Et encor' moins de vous ... »

« Oh, la belle, si j'ai mal parlé,
Pardonnez-moi,
A deux genoux je m'y mettrai,
La bell' dans un moment ».
La bell' dans un moment ».

« Non, non Monsieur, il est trop tard,
Il n'est plus temps ;
Vous m'avez donné mon congé
Et moi j'lai pris ».

DRIVE THE COLD WINTER AWAY – Traditionnel anglais (1651)

All hail to the days that merit more praise
Than all the rest of the year,
And welcome the nights that double delights
As well for the poor as the peer!
Good fortune attend each merry man's friend
That doth but the best that he may,
Forgetting old wrongs with carols and songs
To drive the cold winter away.

This ill for a mind to anger inclined
To think of small injuries now,
If wrath be to seek, do not lend her thy cheek,
Nor let her inhabit thy brow.
Cross out of thy books malevolent looks,
Both beauty and youth's decay,
And wholly consort with mirth and with sport
To drive the cold winter away.

This time of the year is spent in good cheer,
And neighbours together do meet,
To sit by the fire, with friendly desire,
Each other in love to greet.
Old grudges forgot are put in the pot,
All sorrows aside they lay;
The old and the young doth carol this song,
To drive the cold winter away.

When Christmas's tide comes in like a bride,
With holly and ivy clad,
Twelve days in the year much mirth and good cheer
In every household is had.
The country guise is then to devise
Some gambols of Christmas play,
Where at the young men do best that they can
To drive the cold winter away.

La bergère et le Monsieur – chanson wallone

« Bonjour, Nanon,
ma charmante bergèr',
Je viens sur la fougèr',
Pour être ton mignon ;
Car tes beaux yeux,
Tes attraits et tes charm's
M'ont rendu amoureux

“ Hie don, l'moncheû,
I m'fait tote è warêye !
Avou s'bâb tchamossèye
Qui dit qu'est amoureûs.
Allez, vi sot !
Dj'aston bé dlône bèrdju
Qu'est bin pus vigreûs qu'vos

“Quoi ! un berger
Avec que sa houlett'
Et sa simple musett'
Pourrait-il vous charmer !
Mais avec moi
Vous serez demoiselle
Et vous aurez ... de quoi ».

“Alez, vi sot !
Dj'n'a d'keûre d'esse ine mam'zèle
Dj'aim' mîs d'esse im' bèrdjîre
Avou m'bèrdjî.
Dj'a m'crâs pourcé,
C'sèrè por mi magnî,
L'bèrdjîre avou s'bèrdji”.

Folk songs

1

Introduction

Jean-Marie Rens

Clarinete en Sib

Librement

ppp *p*

les flèches ascendantes = accel.,
descendantes decel.

Theorbo

mf *pp* *mf*

Arpégiation pas trop rapide.

Cl. (Sib)

ppp

Théor.

mf *p* *pp* *mf*

Arpégiation un peu plus rapide.

Cl. (Sib)

mf *p*

Théor.

mf *p*

Arpégiation pas trop rapide.

Cl. (Sib)

ppp *f*

Librement

flatz.

Théor.

pp *f*

Arpégiation rapide.

L'accent seulement pour le sib.

couper net.

mf *f*

Théor.

Théor.

Court

les harmoniques
sonnent à l'octave.

p Arpègiation pas trop rapide.

Cl. (Sib)

Librement

aller vers tr.

Théor.

DURME - chanson séfarade

A
♩ = 80

Mez.

Cl. (Sib)

Théor.

1 seule petite note = sur le temps
Plusieurs = avant le temps

Mez. 20 *p* Dur - me, Dur - me _____ her - mo - sa don-

Cl. (Sib) 20 *pp*

Théor. 20

Mez. 25 zel - la _____ Dur - me, dur - me sin an - sia y

Cl. (Sib) 25

Théor. 25

Mez. 30 do - lor. _____ Dur - me, dur - me sin an - sia do -

Cl. (Sib) 30 *p*

Théor. 30

35

Mez.



35

Cl. (Sib)



35

Théor.



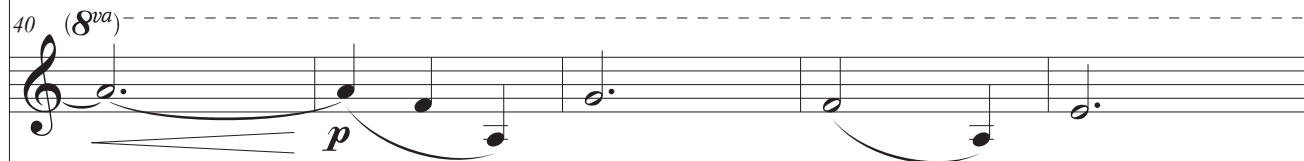
40

Mez.



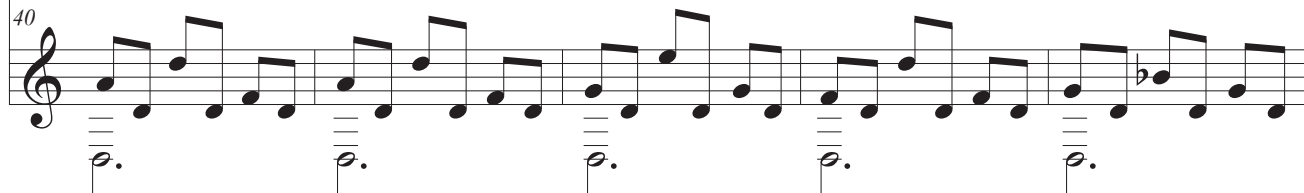
40

Cl. (Sib)



40

Théor.



45

Mez.



45

Cl. (Sib)



45

Théor.



Mez.

51

Cl. (Sib)

51

Théor.

51

Mez.

54

Cl. (Sib)

54

Théor.

54

C

Mez.

57

Cl. (Sib)

57

Théor.

57

S.P.

Très long

Très long

Muser

p

f

Mez.

Cl. (Sib)

Théor.

60

60

60

Ord.

pp

Bariolage rapide, complètement indépendant des deux autres parties. Improviser autour de ces hauteurs en variant l'ordre. La vitesse ainsi que la dynamique de certaines régions pourront fluctuer en fonction de ce qui se passe dans les autres parties.

Mez.

Cl. (Sib)

Théor.

62

62

62

$\text{♩} = 74$

p Que tu es - cla - vo que tan - do de - se - a

pp

Mez.

Cl. (Sib)

Théor.

68

68

68

Ver tu sue - no con gran de a -

Mez. 73 mor

Cl. (Sib) 73

Théor. 73

pp Rallentir progressivement pour arriver sur l'accord de la mesure 75. Toujours indépendant de la clarinette.

Mez. 75 Ver — tu sue - no — con

Cl. (Sib) 75 *p*

Théor. 75 Résidu de barriolage

Mez. 78 D ♩ = 80 gran de a - mor

Cl. (Sib) 78 *pp*

Théor. 78 *p* simile

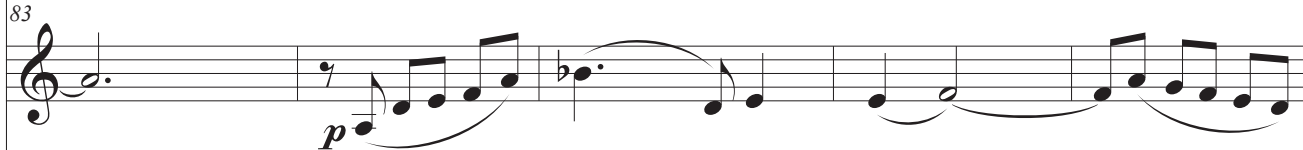
83

Mez.

*mp*

Sien - te, sien - te _____ al son de mi gui - ta - ra _____

Cl. (Sib)

*p*

Théor.



88

Mez.



Sien - te her - mo - sa mis ma - les can - tar _____

Cl. (Sib)



Théor.



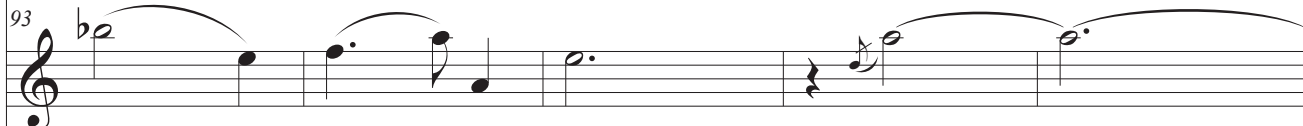
93

Mez.



Sien - te her - mo - sa mis ma - les can - tar. _____

Cl. (Sib)

*pp*

Théor.



Mez.

Cl. (Sib)

Théor.

98

98

98

f

f

Mez.

Cl. (Sib)

Théor.

101

101

101

E

Muser

p

mf

Très librement, les valeurs constituent un guide général. Les petites notes sont rapides.

Les liaisons pointillées signalent l'organisation formelle.

Mez.

Cl. (Sib)

Théor.

105

105

105

mp

p

Mez.

109

p

Cl. (Sib)

109

Théor.

109

mf

f

Mez.

112

Cl. (Sib)

112

Théor.

112

S.P.

f

vers flatz.

sans flatz.

117

Mez.

117

Cl. (Sib)

117

Théor.

117

pp

109

112

117

Mez.

Cl. (Sib)

Théor.

121

121

121

p

pp

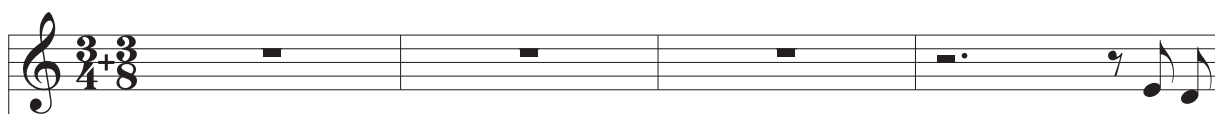
Très long

The image shows a musical score for three staves: Mez., Cl. (Sib), and Théor. The Cl. (Sib) staff has a melodic line with a 'Très long' note and dynamic markings *p* and *pp*. A dashed line connects the first and third notes of the Cl. (Sib) staff. The Théor. staff has a final fermata.

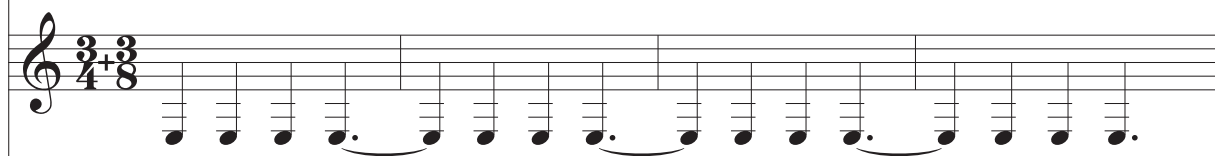
KORIEDZEKI - traditionnel turc

♩ = +/- 132

Mezzo-Soprano

*p* Sa-lé

Clarinette en Sib



Theorbo



Mez.



youn - dâ Sa - lé youn - dâ, youn - dé Sa - lé youn - dé, youn da

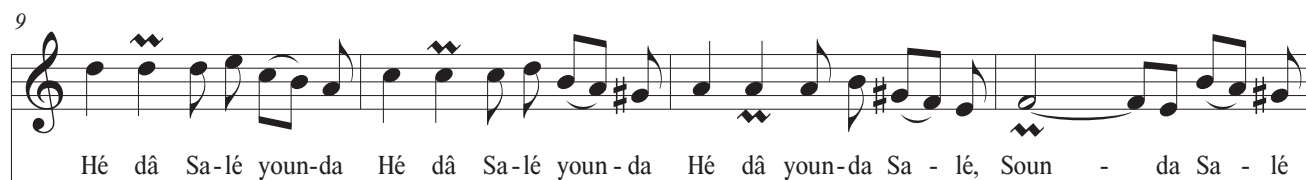
Cl. (Sib)



Théor.



Mez.



Hé dâ Sa-lé youn-da Hé dâ Sa-lé youn-da Hé dâ youn-da Sa - lé, Soun - da Sa - lé

Cl. (Sib)



Théor.



14

rit.

Mez. 13

Soun - da Sa - yé Soun - dé Soun - da Hé Sa - lé youn - dà.

Cl. (Sib) 13

Théor. 13

Mez. 17

Cl. (Sib) 17

Théor. 17

A *a tempo*

mf

Mez. 21

Cl. (Sib) 21

Théor. 21

So - lin ta - dé

25 B

Mez. *mf* So - lin ta - dé, ta - dé li-na ta - dé So - lin ta - dé. *mf* Ma-lan - dé youn-da

Cl. (Sib) *mf*

Théor. *f*

29

Mez. Ma-la-man-dé youn-da, Ma-lâ youn-da ma - la Hé Ma-la youn-da Hé. Ma-lan - dé younda

Cl. (Sib) *p*

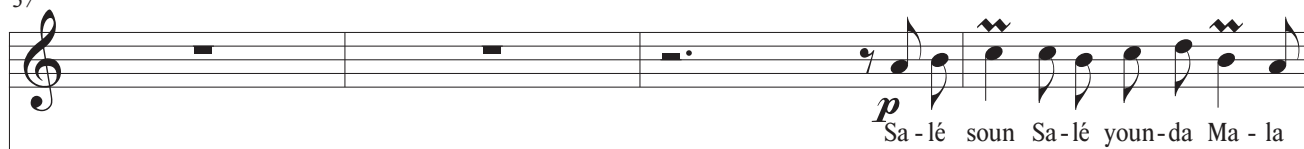
Théor.

33 C

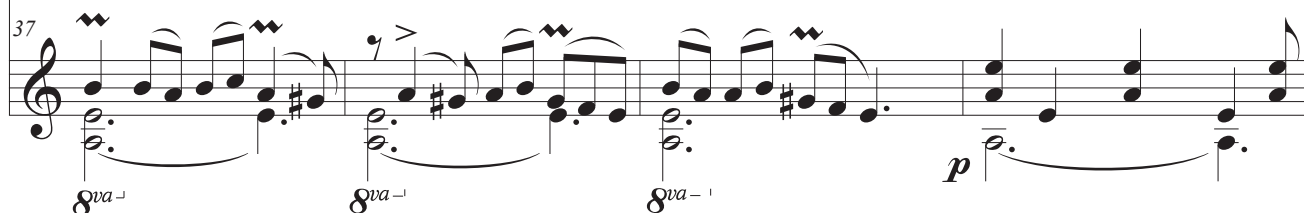
Mez. Ma-la-man-dé youn-da, Ma-lâ youn-da ma - la Hé Ma-la youn-da Hé.

Cl. (Sib) *pp*

Théor. *mp* 8^{va} 8va uniquement pour le la.

Mez.  *p* Sa-lé soun Sa-lé youn-da Ma-la

Cl. (Sib)  *p*

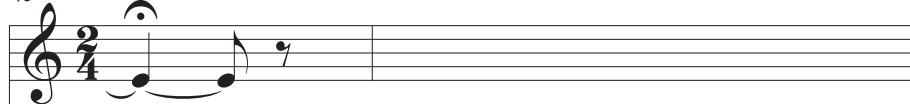
Théor.  *p*

Mez.  *rit.* Man Sa-lé youn-da Ma-la Ta-dé li-na Ta-dé li-na Ta-dé li-na-Ta.

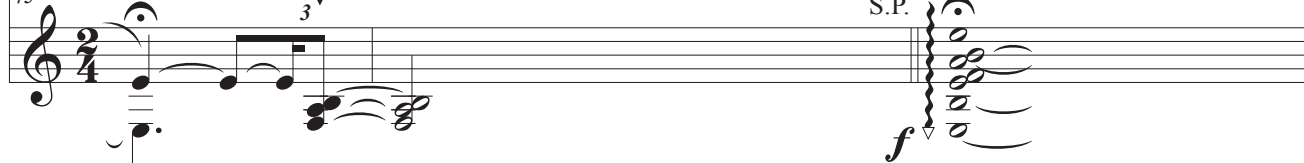
Cl. (Sib) 

Théor. 

♩ = 60

Mez. 

Cl. (Sib)  *f*

Théor.  *f* S.P.

Plus il y a de petites notes,
plus elles sont rapides.

Cl. (Sib)

Théor.

49

mf

53

long

Cl. (Sib)

Théor.

53

Ord.

p

S.P.

f

57

Cl. (Sib)

Théor.

57

Ord.

p

long

60

Cl. (Sib)

Théor.

60

Les petites notes plus lentement.

p

Mez.

Cl. (Sib)

Théor.

62 un peu plud lent

62

65

65

65

ornement sur le SI

mf

69

mf Sa-lé youn - dâ Sa - lé youn - dâ, _____ youn - dé Sa - lé

69

mp

69

Théor.

73

Mez. *youn - dé, youn da Hé dâ Sa-lé youn-da Hé dâ Sa-lé youn-da Hé dâ youn-da Sa - lé,*

Cl. (Sib) *mp*

Théor.

77

Mez. *Soun - da Sa - lé Soun - da Sa - yé Soun - dé Soun - da Hé Sa-lé youn-*

Cl. (Sib)

Théor.

81

Mez. *rit.* **F** *a tempo*
dâ.

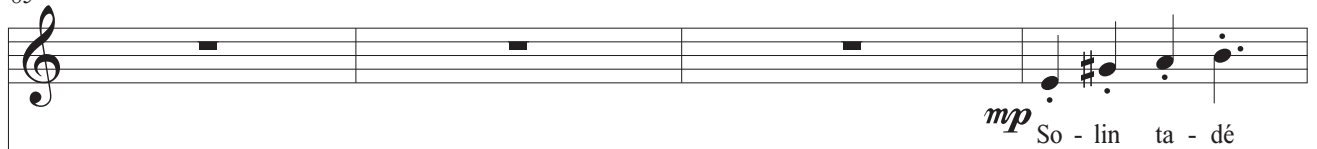
Cl. (Sib) *mp*

Théor. *pizz.* *mp*

20

85

Mez.

*mp*

So - lin ta - dé

85

Cl. (Sib)



85

Théor.



Ord.

89

Mez.



So - lin ta - dé,

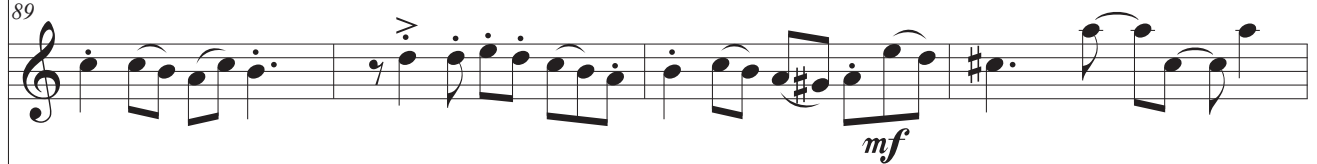
ta - dé li-na ta - dé

So - lin ta - dé.

Ma-lan - dé youn-da

89

Cl. (Sib)

*mf*

89

Théor.

*f*

93

Mez.



Ma - la - man - dé

youn - da,

Ma - lâ

youn-da ma - la

Hé

Ma - la youn-da Hé.

93

Cl. (Sib)

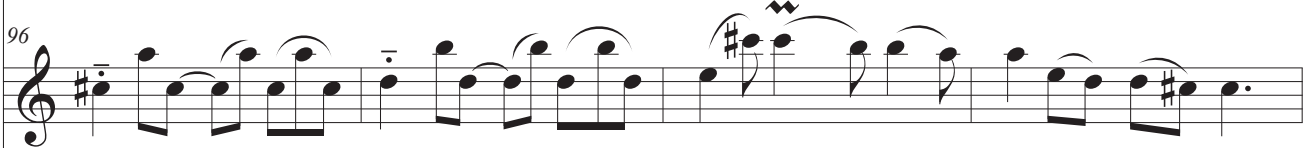


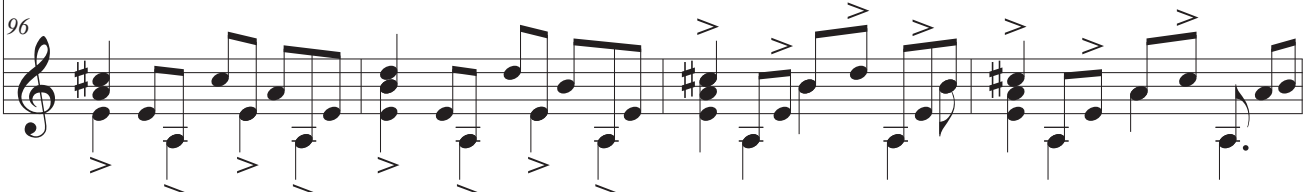
93

Théor.



Mez. 96 
Ma-lan - dé younda Ma-la-man-dé youn-da, Ma-lâ youn-da ma - la Hé Ma-la youn-da Hé.

Cl. (Sib) 96 

Théor. 96  8^{va}

G

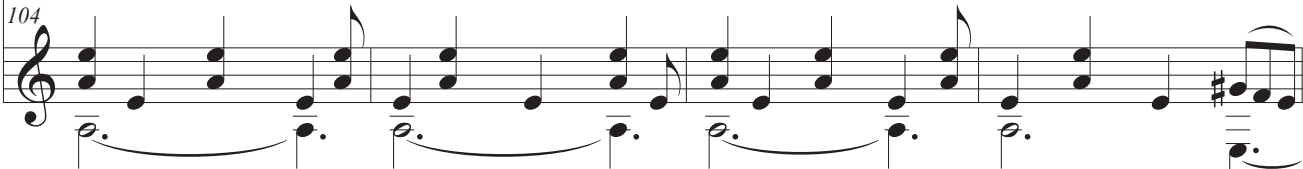
Mez. 
pp Muser *p* Sa-lé

Cl. (Sib) 100 
pp

Théor. 100 
(8^{va}) 8^{va} - 1 8^{va} - 1 8^{va} - 1 8^{va} - 1
8^{va} uniquement pour le la.

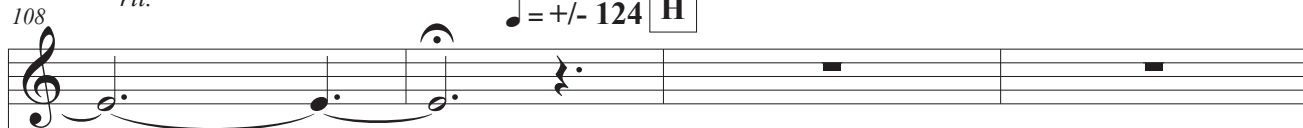
Mez. 104 
soun Sa-lé youn-da Ma-la Man Sa-lé youn-da Ma-la Ta-dé li - na Ta - dé li-na Ta-dé li - na-Ta. —

Cl. (Sib) 104 
p

Théor. 104 

rit. $\text{♩} = \pm 124$ H

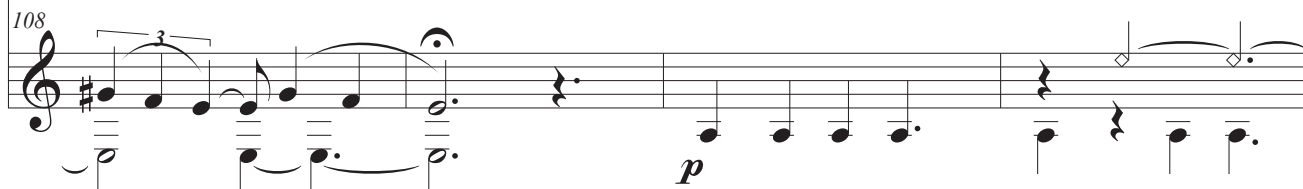
Mez.



Cl. (Sib)



Théor.

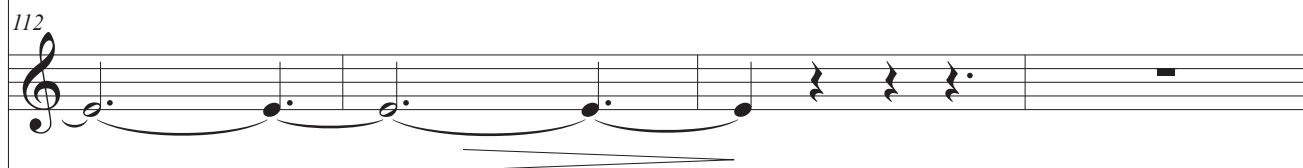


Mez.

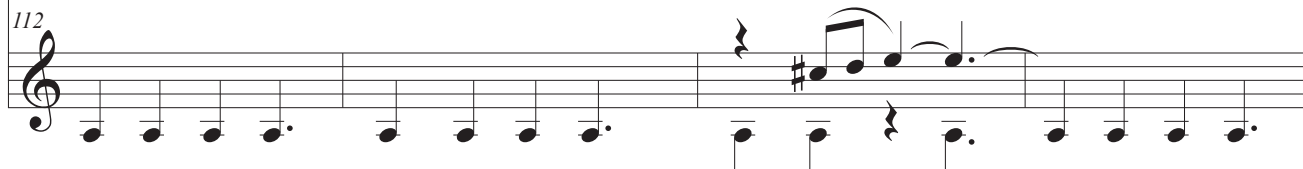
Pratiquement muser

p Youn - da Sa - lé youn - da, _____

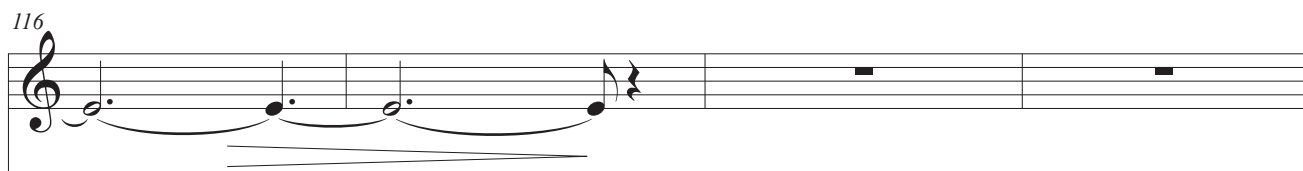
Cl. (Sib)



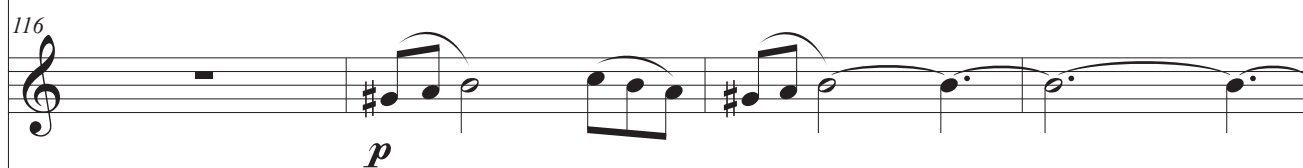
Théor.



Mez.



Cl. (Sib)



Théor.



120

Mez.

p
youn - dé Sa - lé youn - dé.

Cl. (Sib)

120

p

Théor.

120

124

Mez.

souffle couper net.

124

Cl. (Sib)

vers souffle

124

Théor.

Très long

129

Théor.

LA P'TIT BERGER' - chanson française

$\text{♩} = 106$ *rit.* *a tempo*

Mezzo-Soprano

mf La p'tit ber - gèr' s'en

Clarinet in B $\flat$

mf

Theorbe

mf *mp*

7

Mez.

va aux champs, La p'tit' ber - gèr' s'en va aux champs, Ri - ant, chan -

B $\flat$ Cl.

mp

Théo.

12

Mez.

tant, Sa guil-lon - nett' à son cô - té, Et son ci - seau d'ar - gent, Et son ci -

B $\flat$ Cl.

12

Théo.

12

©

*rit.**a tempo*

Mez. 17 *seau — d'ar - gent* *Son cher a - mant s'en va au*

B $\flat$ Cl. 17

Théo. 17 *mp*

Mez. 23 *prés, Son cher a - mant s'en va au prés, En lui di -*

B $\flat$ Cl. 23 *mp*

Théo. 23

Mez. 27 *sant: Bel-le ber - gèr', qui va si vit', At - ten - dez un mo -*

B $\flat$ Cl. 27 *p* *mf*

Théo. 27

31 *rit.* *a tempo*

Mez. ment, At-ten-dez un — mo-ment. Ne vous ai'je pas vue

B♭ Cl.

Théo. *mf*

37

Mez. l'au-tre jour, Ne vous ai'je pas vue l'au-tre jour près d'un a -

B♭ Cl.

Théo.

42

Mez. mant? Et moi, tout seul dans mon jar - din, J'ai le coeur si cha-

B♭ Cl.

Théo.

46 *rit.* *a tempo*

Mez. grin, j'ai le coeur si — cha - grin. *f* N'a - vez vous pas dans

B♭ Cl.

Théo.

52

Mez. vo - tre main, N'a-vez vous pas dans vo-tre main, La bag' au —

B♭ Cl.

Théo.

57

Mez. doigt? Le rond d'or que j'vous ai don - né, La bell' ren - dez le

B♭ Cl.

Théo.

♩ = 96

D'un ton martial!

rit.

Mez. 61
moi, La bell' ren - dez — le moi. *f* Te - nez, Mon -

B♭ Cl. 61

Théo. 61

Mez. 66
sieur v'la vot' rond d'or, *mf* - nez Mon - sieur, v'la vot' rond d'or, La

B♭ Cl. 66

Théo. 66

Mez. 72
bague aus - si, Je n'me sou - cie de vot' rond d'or, Et en - cor'

B♭ Cl. 72

Théo. 72

76 *rit.*

Mez. moins de vous, Et en - core moins de vous.

B♭ Cl.

Théo.

81 $\text{♩} = 80$ Suppliant, avec inquiétude.

Mez. *p* Oh! la bell', si j'ai mal par - lé, Oh! la bell' si j'ai mal par -

B♭ Cl. *p*

Théo. 81 *p* sul pont.

87

Mez. lé, Par - don - nez moi, A deux ge - noux je m'y met - trai, La bell' dans

B♭ Cl.

Théo.

♩ = 106

rit.

Désinvolte

Mez. 93 un mo - ment la bell' dans un — mo... *mf* Non, non, Mon - sieur, il

B♭ Cl. 93

Théo. 93 *mp*

Mez. 98 est trop tard, non non mon - sieur il est trop tard, Il n'est plus —

B♭ Cl. 98

Théo. 98

Mez. 103 temps, Vous m'a-vez don - né mon con - gé Et moi j'l'ai pris j'lai

B♭ Cl. 103

Théo. 103

Mez. *107* *rit.* *a tempo* *a tempo*
pris, et moi j'l'ai pris — j'l'ai pris *p* et moi j'l'ai pris.

B $\flat$ Cl. *107* *p*

Théo. *107* *p*

DRIVE THE COLD WINTER AWAY

traditionnel anglais (1651)

A

Mezzo

Clarinete en Sib

Theorbo

Très long

2

Percussion sur les clés.

Cl. (Sib)

pp *mf*

2

Percussion sur la caisse.

Théor.

pp *mf* *ff* *fff*

6

mezzo.

6

Cl. (Sib)

pp *mf* *ppp*

6

Théor.

pp *mf* *ff* *fff* 8^{va-}

mezzo.

Cl. B.

Théor.

mf

pp

10

8

10

8

10

8

mezzo.

Cl. B.

Théor.

Muser

Ord.

pp

f

mp

p

13

8

13

8

13

8

mezzo.

Cl. B.

Théor.

pp

f

16

8

16

8

16

8

mezzo.

20

8

Cl. B.

20

8

Théor.

20

8

mp

p

5

7

8

mezzo.

24

8

Cl. B.

24

8

Théor.

24

8

Triangle ou crotale ré

mf All

mf

C

mezzo.

8

hail to the days that me - rit more praise

Cl. B.

28

8

Théor.

28

8

mf

36

mezzo. 32
8 Than all the rest of the year, _____

Cl. B. 32
8

Théor. 32
mf

mezzo. 36
8 And wel - come the nights that dou - ble de - lights _____

Cl. B. 36
8

Théor. 36
mp

mezzo. 40
8 As well for the poor as the

Cl. B. 40
8

Théor. 40
mf

44

mezzo. *mf* peer! _____ *mf* Good

Cl. B. *p*

Théor.

D

44

mezzo. *mf* for - tune at - tend each mer - ry man's friend That doth but the best that he may, _____

Cl. B.

Théor. *mf*

52

mezzo. _____ For - get - ting old wrongs with ca - rols and songs To drive the cold win - ter a -

Cl. B.

Théor.

mezzo. 56
8 way. *p*

Cl. B. 56
8 *p*

Théor. 56
8 *mf*

mezzo. 59 *accel.* *a tempo*

Cl. B. 59
8 5 *fp*

Théor. 59
8 *f*

mezzo. 62

Cl. B. 62
8

Théor. 62
8 *mp*

E

66 mezzo. *mp* This ill for a mind to an - ger in - clined _____ To

66 Cl. B.

66 Théor.

70 mezzo. think of small in - ju - ries now, _____ If wrath be to seek, don't

70 Cl. B. Clarinette Sib *ppp* *p*

70 Théor.

74 mezzo. lend her thy cheek _____ Nor let her in - ha - bit thy brow. _____

74 Cl. (Sib)

74 Théor.

78

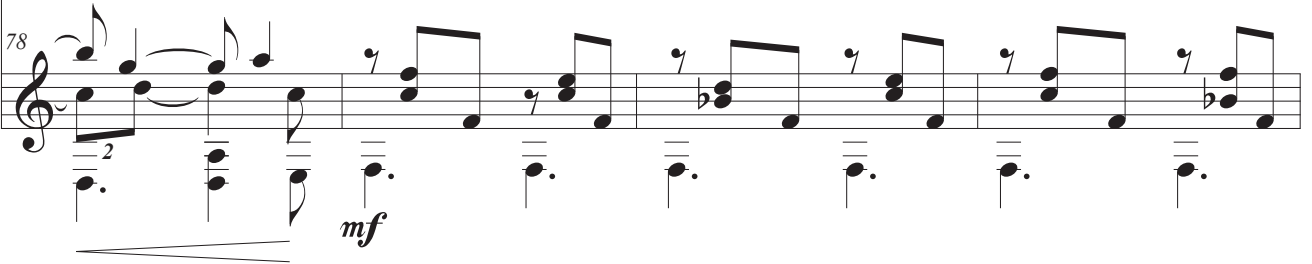
mezzo.



Cl. (Sib)



Théor.



82

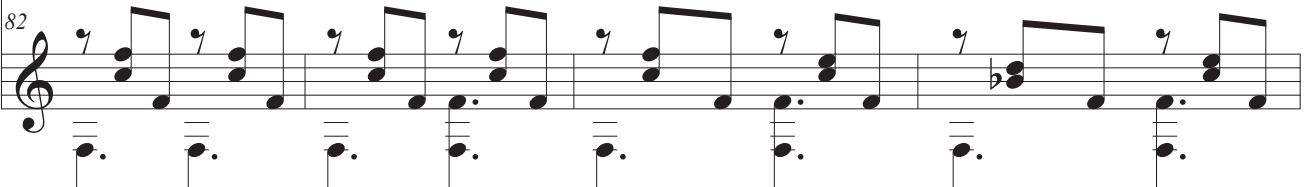
mezzo.



Cl. (Sib)

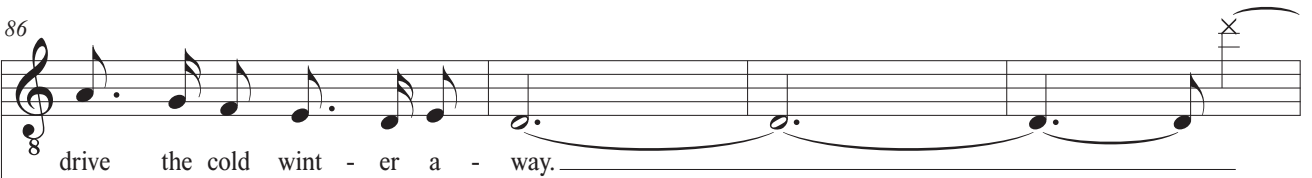


Théor.

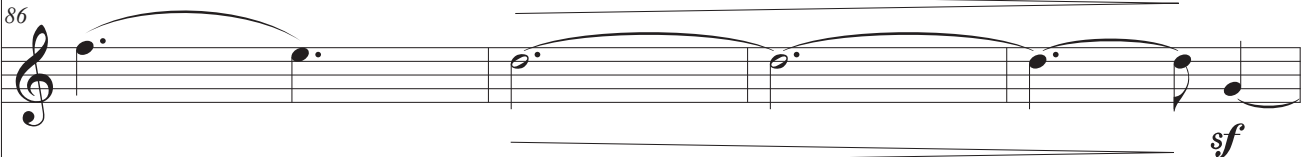


86

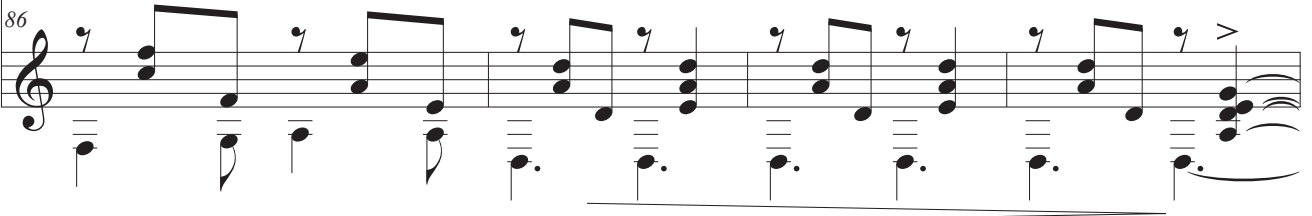
mezzo.



Cl. (Sib)



Théor.



mezzo. *accel.* *a tempo* **F**

8 *p* This time of the year is

Cl. (Sib) *f*

Théor. *f* *p*

mezzo. 8 spent in good cheer And neigh-bors to - ge - ther do meet, — To sit by the fire, with

Cl. (Sib)

Théor.

mezzo. **G**

8 friend - ly de - sire, Each ot - her in love — to greet. — Old gru - dges for - got are

Cl. (Sib) *p*

Théor. *8va - 1* 2 2

102

mezzo. 8 put in the pot, All sor - rows as - ide they lay; — The old and the young doth

Cl. (Sib) 102

Théor. 102



106

mezzo. 8 ca - rol this song, To drive the cold win - ter a - way.

Cl. (Sib) 106

Théor. 106

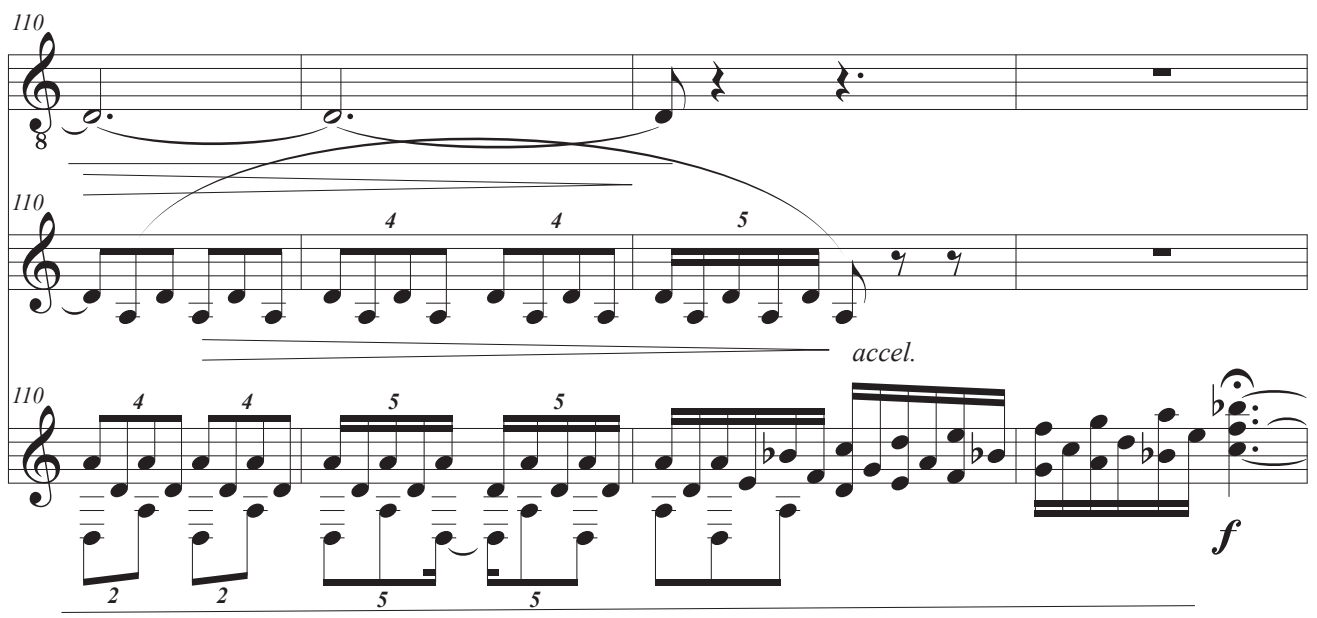


110

mezzo. 8

Cl. (Sib) 110 4 4 5 accel.

Théor. 110 4 4 5 5 f



114

mezzo.

Cl. (Sib)

Clarinette basse

Théor.

a tempo

7

8

ff

2

2

119

mezzo.

Cl. B.

Théor.

2

123

mezzo.

Cl. B.

Théor.

H

When Christman's tide
comes in like a bride,

Texte parlé

p

2

2

128 With holly and ivy clad,

mezzo.

Cl. B.

Théor.

133 Twelve days in the year much
and good cheer,

mezzo.

Cl. B.

Théor.

137 In every house hold is had.

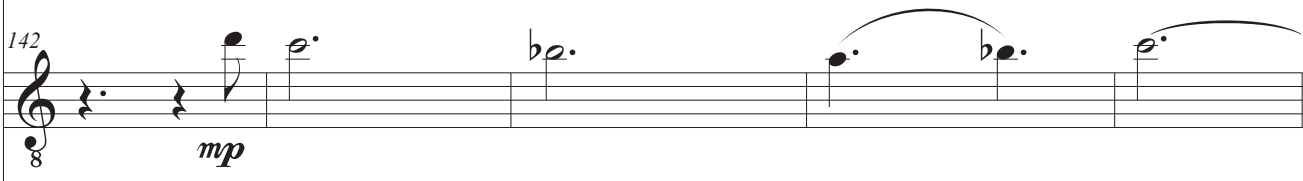
mezzo.

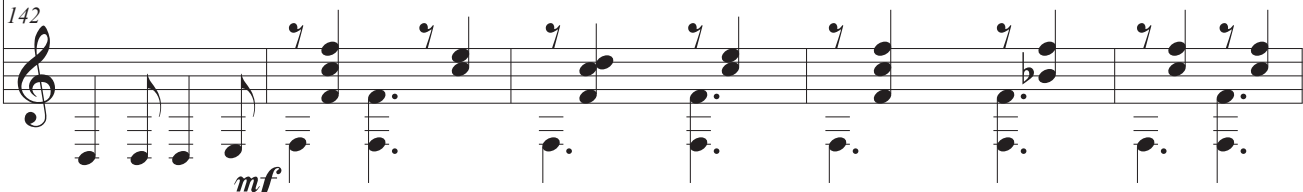
Cl. B.

Théor.

142 I

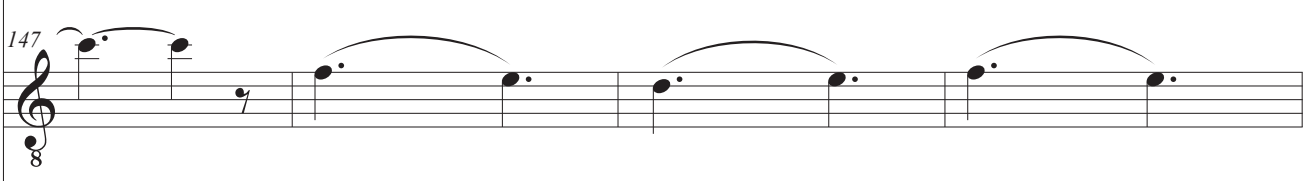
mezzo.  The coun - try guise is then to de - vise Some gam - bols of Christ - mas play, _____

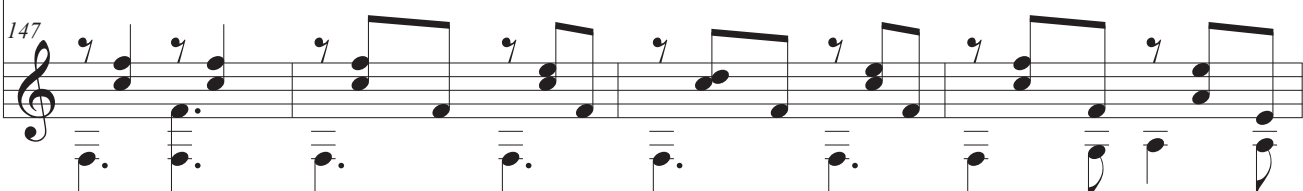
Cl. B.  *mp*

Théor.  *mf*

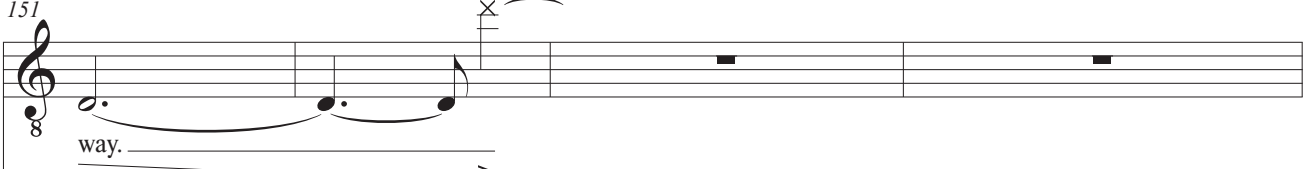
147

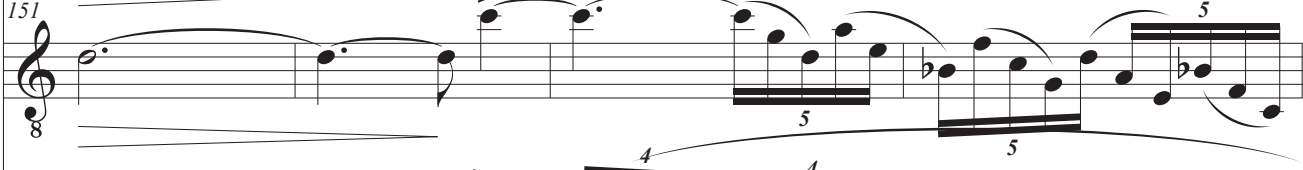
mezzo.  _____ Where at the young men do best that they can To drive the cold win - ter a -

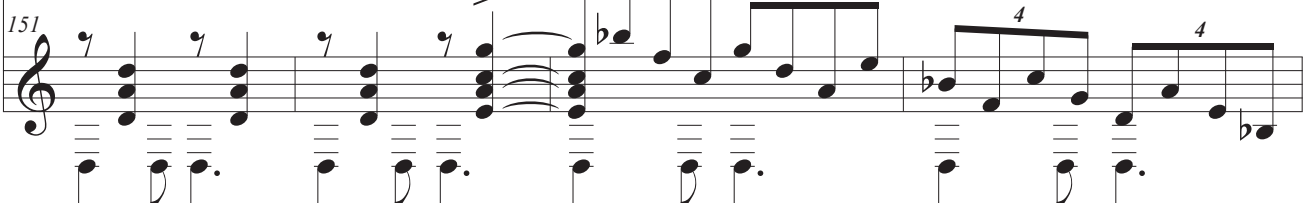
Cl. B. 

Théor. 

151

mezzo.  way.

Cl. B. 

Théor. 

46
155

mezzo.

Cl. B.

Théor.

Mezzo-soprano part: Four measures of whole rests.

Clarinet part: Four measures of eighth-note and quarter-note patterns, slurred. Fingerings: 5, 2.

Theorbo part: Four measures of eighth-note and quarter-note patterns, slurred. Fingerings: 4, 2.

159

mezzo.

Cl. B.

Théor.

Souffle

Mezzo-soprano part: Measure 159 has a whole rest. Measure 160 has a half note. Measure 161 has a quarter note. Measure 162 has a whole rest.

Clarinet part: Four measures of eighth-note and quarter-note patterns, slurred. A 'Souffle' marking is present in measure 161.

Theorbo part: Four measures of eighth-note and quarter-note patterns, slurred.

LA BERGERE ET LE MONSIEUR

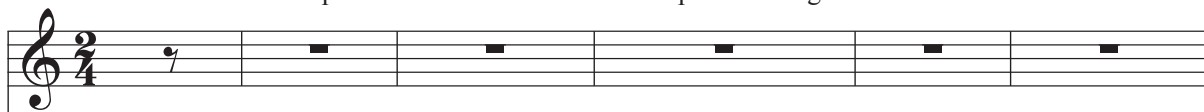
chanson wallonne

47

 $\text{♩} = 110$

Cette chanson mérite d'être théâtralisée. Des accessoires comme un chapeau de ville pour le "monsieur" et un bonnet pour la "bergère" sont les bienvenus.

Mezzo-Soprano



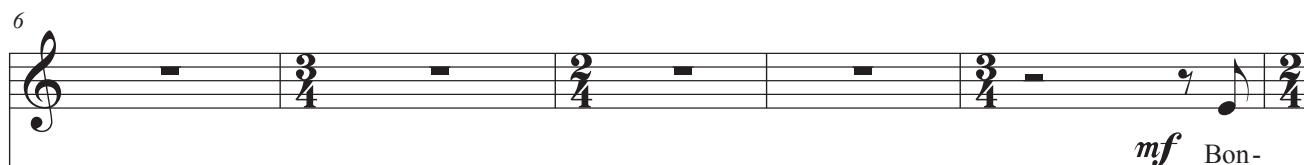
Clarinet in B♭



Theorbe



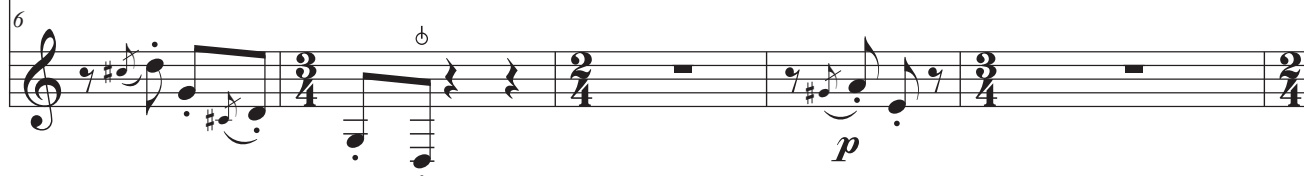
Mez.



B♭ Cl.



Théo.

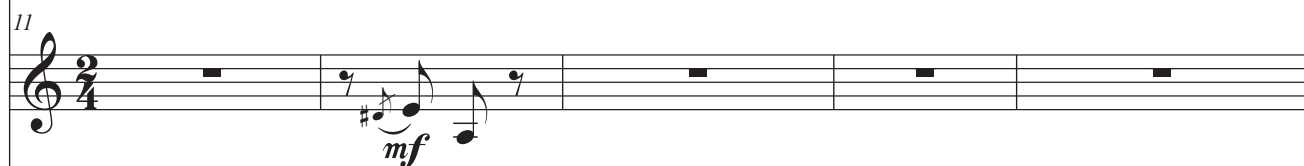


A

Mez.



B♭ Cl.



Théo.



Mez. 16 *rubato - très librement* *a tempo più legato*
 gèr', Pour ê - tre ton mi - gnon; Car tes beaux yeux, T'es

B $\flat$ Cl. 16 *mf*

Théo. 16 *mf*

Gliss.

Mez. 21 **B**
 at - raits et tes charm's m'ont ren - du a - mou - reux. Hie don, l'mon -

B $\flat$ Cl. 21

Théo. 21 *mf*

Mez. 26
 chêu, I m'fait tote é wa - rêye! A - vou s'bâb tcha - mos - sèye Qui dit qu'è -

B $\flat$ Cl. 26 *mf*

Théo. 26

La bergère et le monsieur

49

rubato - très librement

*più legato
a tempo*

Mez. 31 *Gliss.*
st'a - mou - reûs. A - lez, vî sot! D'ja - st'on bê djône bèr -

B♭ Cl. 31 *mf*

Théo. 31 *mf*

Mez. 36 *accel.* *rit.*
djî — Qu'est bin pus vi - greûs qu'vos! Quoi!

B♭ Cl. 36 *sfp*

Théo. 36

C *a tempo*

Mez. *a tempo*
un ber - ger, A - vec que sa hou - lett' Et sa sim - ple mu -

B♭ Cl. 41 *mf*

Théo. 41 *mf*

Mez. 46
sett' Pour-raït - il vous char - mer! Mais a - vec moi Vous

B $\flat$ Cl. 46

Théo. 46

Mez. 51
se - rez de-moi - se - le Et vous au - rez de quoi. A - lez, vî

B $\flat$ Cl. 51

Théo. 51

Mez. 56
sot! Dj'n'a d'keûre d'esse ine mam' - zèl' D'jaim' mîs d'esse in' bèr -

B $\flat$ Cl. 56

Théo. 56

La bergère et le monsieur

rubato - très librement
quasi parlando

51
a tempo
più legato

Mez. 60
djî A-vou m'ber - djî m'ber - djî. Dj'a m'crâs pour - cê, C'sè-

B♭ Cl. 60
mf

Théo. 60
mf

Glissando

Mez. 65
rè por mi ma - gnî, *f* L'bè - djîr' a - vou s'ber - djî *p* sè -

B♭ Cl. 65
f *p*

Théo. 65
f *p*

E

Mez. 69
rè por mi ma - gnî, L'ber-djîr' *f* a - vou s'bèr - djî. Bon - jour, *Taper du pied.*

B♭ Cl. 69
f

Théo. 69
f